

Title (en)  
INKING UNIT OF A PRINTING MACHINE AND METHOD FOR FIXING AT LEAST ONE INKING CYLINDER IN A SLIDABLE CARRIAGE OF AN INKING UNIT

Title (de)  
FARBWERK EINER DRUCKMASCHINE UND VERFAHREN ZUM BEFESTIGEN WENIGSTENS EINES FARBWERKSZYLINDERS AN EINEM SCHLITTEN EINES FARBWERKS

Title (fr)  
MÉCANISME D'ENCRAGE D'UNE MACHINE D'IMPRESSION AINSI QUE PROCÉDÉ DE FIXATION D'AU MOINS UN CYLINDRE D'ENCRAGE À UN CHARIOT DÉPLAÇABLE DU MÉCANISME D'ENCRAGE

Publication  
**EP 3653383 A1 20200520 (DE)**

Application  
**EP 19210034 A 20191119**

Priority  
DE 102018219813 A 20181119

Abstract (de)  
Die Erfindung beschreibt ein Farbwerk (1) einer Druckmaschine mit wenigstens einem Farbwerkszylinder (2) und mit wenigstens einem Tragelement (6), mit einem Lagergehäuse (3), welchem zumindest ein Zapfen (4) des Farbwerkszylinders rotierbar lagerndes Lager zugeordnet ist, wobei das Lagergehäuse relativ zum Tragelement um wenigstens eine Schwenkachse (5) schwenkbar ist, um den Zapfen des Farbwerkszylinders freizulegen oder zu lagern und mit einer Arretiervorrichtung, mit welcher das Lagergehäuse an dem Tragelement festlegbar ist. Die Arretiervorrichtung umfasst wenigstens zwei gelenkig miteinander verbundene Hebelelemente (8, 10), wobei ein erstes Hebelelement (8) in dem Tragelement (6,7) gelagert und relativ zu diesem bewegbar ist und ein zweites Hebelelement (10) schwenkbar an dem Lagergehäuse (3) gelagert ist, wobei die Arretiervorrichtung einen Anschlag (13) für das Lagergehäuse und/oder das zweite Hebelelement umfasst, wobei die Hebelelemente derart bewegbar und miteinander verbunden sind, dass das Lagergehäuse und/oder der zweite Hebelarm mit einer Andrückkraft gegen den Anschlag andrückbar ist.

IPC 8 full level  
**B41F 31/32** (2006.01); **B41F 31/30** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**B41F 31/304** (2013.01); **B41F 31/32** (2013.01)

Citation (applicant)  
EP 2079588 A1 20090722 - WINDMOELLER & HOELSCHER [DE]

Citation (search report)  
• [YD] WO 2008043747 A1 20080417 - WINDMOELLER & HOELSCHER [DE], et al  
• [Y] DE 1240530 B 19670518 - MASCHF AUGSBURG NUERNBERG AG  
• [A] DE 4332364 A1 19940428 - HEIDELBERGER DRUCKMASCH AG [DE]  
• [A] EP 0492102 A1 19920701 - ROLAND MAN DRUCKMASCH [DE]

Designated contracting state (EPC)  
AL AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO PL PT RO RS SE SI SK SM TR

Designated extension state (EPC)  
BA ME

DOCDB simple family (publication)  
**EP 3653383 A1 20200520**; **EP 3653383 B1 20220615**; ES 2922160 T3 20220909

DOCDB simple family (application)  
**EP 19210034 A 20191119**; ES 19210034 T 20191119